

白头鹰

的

蜕变



美国空军战略文化变迁

[美] 杰弗里·J.史密斯 (Jeffrey J. Smith) 著 成高帅 等译



班外借



机械工业出版社
CHINA MACHINE PRESS



白头鹰的蜕变

美国空军战略文化变迁

[美]杰弗里·J.史密斯 (Jeffrey J. Smith) 著

成高帅 等译

沈松 校

机械工业出版社

Tomorrow's Air Force: Tracing the Past, Shaping the Future, by Jeffrey J. Smith.

Copyright © 2014 by Jeffrey J. Smith. Chinese simplified character translation rights licensed from the original English-language publisher, Indiana University Press. All rights reserved to Indiana University Press.

The simplified Chinese translation rights arranged through Rightol Media (本书中文简体版权经由锐拓传媒取得Email: copyright@rightol.com)

This title is published in China by China Machine Press with license from Indiana University Press. This edition is authorized for sale in China only, excluding Hong Kong SAR, Macao SAR and Taiwan. Unauthorized export of this edition is a violation of the Copyright Act. Violation of this Law is subject to Civil and Criminal Penalties.

本书由Indiana University Press授权机械工业出版社在中华人民共和国境内(不包括香港、澳门特别行政区及台湾地区)出版与发行。未经许可之出口,视为违反著作权法,将受法律之制裁。

北京市版权局著作权合同登记 图字: 01-2015-2042号。

图书在版编目(CIP)数据

白头鹰的蜕变: 美国空军战略文化变迁 / (美) 杰弗里·J. 史密斯 (Jeffrey J. Smith) 著; 成高帅等译. — 北京: 机械工业出版社, 2016.9

书名原文: tomorrow's air force-tracing the past shaping the future

ISBN 978-7-111-55246-8

I. ①白… II. ①杰… ②成… III. ①空军战略—研究—美国
IV. ①E712.54

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第257626号

机械工业出版社(北京市百万庄大街22号 邮政编码100037)

策划编辑: 孟阳 连景岩 责任编辑: 孟阳

责任校对: 王欣 潘蕊 封面设计: 马精明

责任印制: 李洋

保定市中画美凯印刷有限公司印刷

2017年1月第1版第1次印刷

148mm×210mm·6.75印张·2插页·195千字

0 001—3 000册

标准书号: ISBN 978-7-111-55246-8

定价: 39.90元

凡购本书, 如有缺页、倒页、脱页, 由本社发行部调换

电话服务

网络服务

服务咨询热线: 010-88361066 机工官网: www.cmpbook.com

读者购书热线: 010-68326294 机工官博: weibo.com/cmp1952

010-88379203 金书网: www.golden-book.com

封面防伪标均为盗版

教育服务网: www.cmpedu.com

《白头鹰的蜕变：美国空军战略文化变迁》回顾并剖析了1907年至1947年美国空中作战力量由诞生至独立成军，1947年至1992年由轰炸机作战理念主导向战斗机作战理念主导转变，以及1992年至今由战斗机作战理念主导向以多兵种、多部门融合的协同增效理念转变的历史过程，并藉此对从现在至2030年的美国空军战略文化发展方向及相关建设与领导策略进行了预测。

《白头鹰的蜕变：美国空军战略文化变迁》考据严谨、行文专业，且具有一定的开拓思维的价值，是从事空中力量相关研究工作的专业人员不可多得的参考读物，同时也适合希望了解美国空军发展历程及战略文化的大众读者阅读。

译者序

《白头鹰的蜕变：美国空军战略文化变迁》共分三部分。第一部分中，作者回顾了空中力量（初创时期）的历史演进过程，分析了空中力量为何、如何能够在美军中成为一个令人敬畏的军种，并提出了有关空中力量概念的思考，梳理了以地面作战为中心的作战理念。这有助于我们了解空中力量的演进过程和早期美国空军组织结构调整的动因。第二部分中，作者认为在美国空军独立成军的早期，以轰炸机作战为中心的理念主导着其组织结构发展，特定的轰炸任务、轰炸机飞行员出身的领导层和轰炸机作战文化主导着美国空军每项有关组织结构的决策。而与此同时，新兴的、以战斗机为中心的理念在重要性及指导部队发展上的作用也在不断提升。第三部分中，作者以前两部分研究作为美国空军为何、如何进行组织结构调整的历史参考依据，认为外部职责、内部文化和组织内领导层在美国空军组织结构调整中共同发挥了作用，并着重考察了两个时间段：1992—2012年的历史回顾部分，以及2013—2030年的未来预测部分。作者指出，美国空军现有组织结构难以满足非常规战争需要，（为满足作战需求）应运而生的某种新兴文化会挑战战斗机作战理念的主导地位。藉此，作者提出了关于美国空军未来发展趋势的思考。

为使读者全面了解本书的观点，译者对书中一些有失偏颇的内容进行了选择性的技术处理，请读者在阅读中注意甄别。

另外，非常感谢知远战略与防务研究所的各位同仁对本书翻译和出版工作的鼎力支持。

作者简介

杰弗里·史密斯，美国空军现役上校军官，美国空军驻阿拉巴马州麦克斯韦尔空军基地高级航空航天研究院的指挥官和院长。作为一名飞行员，史密斯上校的飞行时数达 2300 小时，并经过多个指挥和参谋岗位的历练。此外，史密斯上校还拥有华盛顿州立大学政治学博士学位。

译校者简介

成高帅，少校军衔，解放军某部研究员，军事学博士。

沈松，上校军衔，解放军某军事学院讲师，军事学博士。

参与本书翻译工作的还有：

李健、周国庆、李玉红、苏琳真、孙超、安德万、吴春风、徐霞、蒋佩华、唐燕。

书 评

“史密斯上校很好地把握住了关于空军未来发展的讨论要点。在众多敌人努力追赶我们之时，国会应削减不必要的开支把资源集中于关键军事领域的发展。我们需要加强这方面的讨论。而这本书的问世正是时候。”

——丹尼·史密斯，前美国国会议员，曾为 F-4 战斗机飞行员

“为了在组织结构方面对快速变化的外部威胁迅速做出反应，就需要有一套适应性极强的部队架构和领导层，致力于对所有美国和盟国军队的协同运用。这本书正是‘盒子外（体制外）’的思考。鉴于美国空军最近正在推进的角色和任务转变，这本书正合时宜。”

——阿尔·蕾切尔，美国空军准将（退役）

“美国空军发展面临着预算紧缩、技术快速发展和战略不确定性等客观条件的影响，其各级领导人应对空军未来发展方向进行深入思考和交流。那些愿意主动进行这方面讨论的空军官兵，应以史密斯上校的这本书作为出发点，深入研究美国空军过去、现在和未来状态间的复杂关系。”

——战略研究季刊

序言

这本书是我经历过生命中众多大事后凝聚而成的结果。第一件大事发生在1986年，我成为美国空军候选军官，并有机会参加飞行员训练。在此之前，我是一名初、高中数学老师。但为了养家糊口，并实现继续深造的愿望，我决定加入空军。加入美国空军时，我并不是很理解“服役”的真正含义。当时，进入美国空军服役对我来说只是一份工作，让我能养家，并有机会驾机飞行。现在，27年过去了，对于当初自己加入空军的决定，以及这个决定如何改变了自己的命运，我有了完全不同的认识和理解。

第二件大事发生在1998年，当时我被确诊患有脑瘤，并经历了2次大型脑部手术。最终，我从这一常人无法想象的巨大生死考验中活了下来，并做出了几项人生决定。其中最重要的一项是，我不能再浪费生命。从做出这个决定开始，我更加努力地学习，展开更多的研究，体会生命中的一切。对我来说，作为一名空军军官，就是要利用空军提供的一切机会。在这样的情况下，我有幸进入当时的高级空中力量研究院学习。这一学习经历彻底改变了我看待世界的方式——改变了我提出问题的方式——改变了我解决问题的方式。高级空中力量研究院将我的思维提升到了新的层次。我开始从战略层面看待自己，思考空中力量。这让我对自己的服役生涯，以及美国空军的未来进行了更深入的思考。

第三件大事是我进入华盛顿州立大学攻读博士学位。尽管要在三年内完成博士阶段的学习是一项令我倍感压力的挑战，但我从中学到了很多关于研究、写作和方法论的东西。博士阶段的学习给我提供了思考事物内在本质的机会。这让我能够从一个新的层面进行调查思考和逻辑分析，并真正渴求看清周围的世界。

除了这三件大事外，我在从军过程中还有其他一些发现。

首先，作为航空兵，我们有着悠久、光荣的历史——由无数男女官兵及他们的战机谱写的历史，他们用对飞行的热爱和激情保卫我们的国家。这样的历史赋予我们“航空兵”这一特有称号。

其次，我发现空军是一支由无数男女官兵组成的、充满活力且具有前瞻性的部队——他们以完成日常任务为荣，毫无怨言。尽管每个单位中都会有持不同意见的人，但我可以毫无保留地说，美国空军的主体是由专业士兵和军官组成的，他们秉持的核心价值观是：诚实至上，无私奉献，追求卓越。成为一名“航空兵”，不仅意味着获得一份工作，还意味着要承担一种特殊责任。

最后，我通过多年从军经历还发现，“服役”不仅是穿上蓝色空军制服。对我而言，作为普通一兵，“服役”是一个家庭的事。我的妻子丽萨，跟随我搬了17次家，在我执行任务时独自在家守候，并因无法固定生活而牺牲了自己的事业。我的两个儿子，扎克和卡勒波，也跟随我四处“服役”。为此，他们几乎每2~3年就要转学到新地方。他们不得不离开刚刚熟悉的朋友、女朋友、运动队。因此，在我看来，“服役”着实是一个家庭的事。

我述说这些个人经历和感受的目的，是让读者们明白，我在写下关于空军未来的思考时倍感压力。我并非单单回顾历史，也不是要掩盖美国空军忽略的问题。空军作为一个军种，尽管拥有辉煌的历史，但这期间仍犯下不少错误。我写这本书的目的是总结经验教训，以期帮助美国及其他国家的空军塑造未来。当然，并非所有人都同意我的观点。事实上，当我将这本书发给许多现役、退休空军官员征询看法时，收到了很多否定意见。一位退役将军甚至拒绝给出评价，因为他完全无法忍受我的观点。但幸运的是，我无需他的认可，因为大多数人看到了我研究的重要性所在。本书的真正用意是鼓励空军官兵和相关单位深度思考空军未来。美国空军在实现国家利益方面怎样才能做得更好？全球秩序（变化）带来的外部职责将如何影响美国空军未来的作战行动？这些都是本书结合美国空军历史和当前环境希望回答的问题。我希望时间最终能够证明这本书提出的讨论是有益的。

致 谢

如果没有朋友和家人的帮助，我是无法写成这本书的。我的母亲弗恩·史密斯，负责对原稿进行了校对，她也是第一个读完整本书的人。我的妻子丽萨，在我研究、写作和整理书稿的无数个夜晚，都独自照顾家庭——感谢你的耐心和支持。汤姆·普雷斯顿为我的研究提供了很多意见和帮助。我还要感谢约翰·科普寇，他是我最好的朋友和支持者。约翰帮我整理了最初的图表，并就书中的观点与我进行了深入的讨论和交流。作为一名退役的空军军官，他的意见和看法是本书一项最重要的组成要素。最后，我想感谢美国空军，给我时间进行研究，并完成本书。从加入空军的第一天开始，我的生命就变得精彩绝伦。我所经历的事情，从任中尉飞行教员时低空飞过内华达山脉，到赴阿富汗、伊拉克执行作战任务，使我形成了全新的世界观，以及身为“航空兵”的行事理念。这本书是这些经历积累出的成果。

导论

21世纪，国家安全给美国政府和国防部带来了巨大挑战。加上日益增多的财政问题，美国各军种都在根据内部预算审查进行重要的自我评估。特别是美国空军，优先发展项目、未来作战能力和系统采购等问题，是最高层讨论的核心所在。而关于美国空军部队状态、发展方向和作战能力等方面的问题，必须立即做出决策，而决策带来的后果是未来10~20年内所无法全面衡量的。基于那些动辄需要数年的长期后勤支援、预先需求规划和合同产品，美国空军领导层需要明确未来如何建设部队。事实上，我的观点是，如果美国空军想要继续保持自身适应性和存在的价值，就需要适应现在和即将到来的内外调整 and 变化。简而言之，美国空军必须适应新兴调整，否则就会有没落到一无是处的风险。

我写这本书的目的，是为空军领导者们提供一些重要的思考见解，即作为空中力量的忠实拥护者尝试就未来空中力量需求给出答案。就像我在书中提出的，像多数大型机构一样，美国空军也需要自己的每个特征都能够在“市面上”满足特定的品质需求。为确保适用性且有利可图，传统商业经济领域内的大型机构必须经常性地评估自身产品或服务，能够在多大程度上满足外部市场需求。对于美军，特别是美空军，美国政府政策制定者们提出的“市场占有率”项目包括安全需求、外部威胁和组织结构适应能力。同样的，对于美空军来说，威胁带来的外部需求、安全挑战和职责等，正在成为“市场”——必须以此衡量作战能力和战备情况。

为了给高层领导提供客观的建议、定量评估结果和公正的分析结果，使他们可以籍此制定美空军发展策略，我使用了经过验证的组织结构模式，作为阐述美空军历史变化和预测当前与未来变化的基础。¹

通过深入、详细研究组织结构模式文献会发现，在验证和阐述大型官僚机构的组织结构调整时，有3个主要因素：外部紧急事件、内部文化和过渡中的领导层。² 考察上述3个因素随时间如何变化，有助于追溯、阐述和预测某一组织必须经历的、必要的调整变化——前提是该组织仍想保持自身适用性。正如瑞慈和赫伏龙在关于组织结构调整模式的著作中指出的，“来自某一组织之外的、可能更改或威胁其生产或上市交易产品或服务的任何因素，都可以作为引发调整变化的外部力量”。各组织“经常会受到周围环境带来的影响，且必须为之做出改变”。³ 那些没能认清市场提出的调整需求，在的大好机遇面前却坚持不合时宜的内部文化，或领导层奉行教条主义而固步自封的大型机构，通常都无法获得成功。媒体发行公司——百事达，就没能意识到数字媒体视频流的发展潜力，仍坚持发行DVD系统。百事达因无力有效转变内部观念，选用有远见的领导，满足新兴需求，最终导致其被并购。另一方面，苹果这类公司却能始终紧跟外部对新产品的需求，把握最前沿发展动态，寻找机会，确保内部文化始终适于接受新思想，鼓励领导层从战略层面进行思考。这些组织结构调整中表现出的相同指标和经验，同样也适用于美空军。

纵贯全书的组织结构调整模式充分说明了多年来美空军调整变化的原因。组织结构调整模式中存在一个简单又重要的联系：对于组织结构调整，领导层、文化和外部压力形成了三角关系。通过对上述3个变量如何随时间变化进行系统分析，可以形成重要的认识结论——不仅是关于美空军在历史上如何、为何进行变化调整，还可预测未来如何调整变化。在本书的每个案例研究中，外部需求、内部文化和领导层这3个指标（独立变量）是解释几次典型调整变化的核心，也是进行下一步分析的基础。

此外，本书从集团心理学角度出发，在罗列制度特征和“集团内”对“集团外”动态对抗矛盾的基础上，解释说明了美空军历史上几次重大调整变化。集团心理学研究认为，当集团内面临外部压力的挑战时，集团内可能产生抵触，并将逐渐认识到有必要进行调整。⁴ 此外，沙因和其他一些学者发表的组织结构调整研究成果中指出，某一组织内居于主导地位的集团通常不愿意承认需要进行调整，部分原因在于

调整可能会削弱集团的力量、地位或影响力。⁵ 这些因素在阐明组织结构调整成因中发挥着重要作用，同样也适用于对美空军的分析研究。组织结构调整模式与集团心理学中给出的科学见解结合，形成了一种模式框架，既充分说明了美空军历史上的调整变化成因，也有助于预测美空军未来的调整变化。

观念的发展演化推动了本书的研究，并衍生出以下问题：

- 美空军当前的组织结构是否适于应对当前和未来的外部挑战？
- 美空军应如何对组织结构进行有效调整，满足新兴职责的需求？
- 对美空军过去组织结构调整的分析会如何影响对当前和未来调整的理解？
- 在美空军的特定环境中，能够指导分析研究的通用组织结构调整模式是否能发挥有力的解释说明作用？
- 对于美空军未来如何进行组织结构调整，是否有可能进行一次客观、系统和有效的预测？

这些问题的答案，对于美空军高层领导和负责决策的战略计划者们至关重要，并将在未来的 15~20 年产生重大影响。研发满足外部职责需求的特定技术时间跨度较大，因此现在就需要预测未来美空军的组织结构。不幸的是，大量涉及空中力量决策制定的工作均基于推测，及个人对“系统”重要性的片面看法，甚至美空军之外的政治考虑。而现在正处于财政紧缩时期，最突出的问题是，国会坚持大量削减国防预算。而国防部在作战和国家安全需求分析基础上提出削减预算时，国会又会否定或修改国防部的计划，因为削减计划影响到了国会议员所在的政治行政区或州。因此，需要进行一次系统、严格和客观的分析研究，说明美空军过去为何、如何进行组织结构调整，以形成一个模板或指导原则，用于确定、预测美空军未来如何、为何进行组织结构调整。通过这样的分析研究，美空军计划者们能够更好地做出采购决策，制定适用的长期政策，并更好地组织、训练和装备部队，满足未来需求。此外，通过执行一个现实可行的计划，国防部领导层能够更好地与国会合作，尽可能选择更适宜的项目和领域进行预算削减。本书希望，即使是在很小的程度上，提出一些关于未来的见解，帮助

当下的空军领导者们更好地做出决策，塑造未来的空军。

本书分三个阶段进行分析研究：第一阶段，1907—1947年；第二阶段，1947—1992年；第三阶段，1992—2030年。对于前两个阶段，主要是以发生重大组织结构调整的时间节点为基础来确定时间段。前两个阶段专门用于检验组织结构模式的解释功效，以确保充分说明美空军内组织结构调整的历史情况。前两个历史阶段对全面理解美空军如何、为何进行组织结构调整非常重要。详细说明推动美空军过去组织结构调整的历史因素，能够为思考美空军未来如何、为何需要调整提供所需的深刻见解。本书中的前两个阶段历史研究，为第三阶段关于美空军当前和未来组织结构调整的重要及相关性讨论做了充分准备。本书的最后一部分，即第三阶段（1992—2030年），给出了一些关于调整的思考意见，是美空军领导层应该知道和预先掌握的，希望籍此促使美空军对未来突发事件做好充分准备。

第一阶段从1907年开始。分析中运用了组织结构调整模式，主要考察了重大外部事件，分析了内部文化，量化研究了截至1947年的美空军领导层特征。分析指出，当空中力量第一次由美陆军引入军事领域时，顶层的、具有主导地位的理念集中在地面作战理念上。但随着第一阶段的推进，外部紧急事件的发生，内部文化的转变，以及陆军航空兵部队新兴领导层的出现，居于主导地位的地面作战理念和新兴战斗机作战理念间开始产生不均衡性。陆军航空作战能力在第二次世界大战及之后达到了巅峰，并最终赢得了独立，即空军于1947年9月18日成为独立军种。1947年，被看成是新生空中力量所经历的第一次重大组织结构调整的时间节点。

第二阶段从1947年开始，以第一阶段末期出现的调整结论为主要特征。第二阶段主要考察的是外部事件，内部文化转变，以及1947—1992年间的组织结构领导层演变。第二阶段的分析研究终结于1992年，当时，在战略空军司令部组织结构下处于巅峰的轰炸机作战理念，被新兴的居于主导地位的战斗机作战理念和新成立的空中作战司令部取代。

第三阶段（1992—2030年）是下面分析研究的重要部分。在第三阶段分析研究的第一部分中，组织结构调整模式作为指导原则，用于

阐述 1992—2011 年间的外部事件，内部文化和组织结构领导层的情况。在对这一时期的分析中，提出了当前重要的发展趋势，并籍此形成了未来美空军调整所需的理论基础。第三阶段分析研究的第二部分涵盖了 2012—2030 年这一时间段，主要在预测的大背景下进行研究。并在第三阶段第一部分中提到的外部突发事件，内部文化的不平衡性，及领导层观念处于过渡期等因素的基础上，通过符合逻辑的、客观的分析进行了预测研究。本书最后一章进行了简要总结，并为美空军高层提出了意见、建议。

对于读者和美空军高层计划者们，本书最重要的作用是力求保持客观和逻辑性，在数据的基础上提出看法，确保他们不会因个人（是否）愿意承认必要的组织结构调整而提出不公正的看法意见。需要着重说明的是，现实中，一些高层领导努力影响组织结构调整，形成他们想看到的结果，迈克·沃登将军（退役）对此提出了一些重要的看法：

（空军）组织结构的情况导致目光狭隘和思维单一，过度热衷于支持主导地位文化的某一目标或任务会导致这样的情况出现。当这些组织结构面对不可避免的、挑战现有秩序的环境或背景时，他们会因坚持单一的理念而无法意识到调整的需求所在。这种单一的理念也限制了调整的备选方案和对调整的适应能力，应指出培养有远见的领导需要深厚的教育和工作经历，以及观点的多样性。在位的领导必须立即意识到问题所在，并以一种对未来更宽广、更整体，且能长期坚持的观点，管理和预见调整变化。需要看到的问题包括：理解内外部力量如何对机构制度产生影响。对于军事领域，战场上的胜利只是军事领域专业要求中的一个维度。军方领导必须形成关于政治、社会条件的深刻见解，才能在当前的安全环境中充分发挥作用。当今，在地缘战略不断变化的情况下，就像冷战结束时出现的情况一样，组织机构保持宽泛、多元和实用的理念，能够更好地认识新规则或现实情况，并及时做出调整。⁶

沃登明确提出，领导层需要保持客观公正，并考虑秉持一种包容性更强的理念来看待事物的真实情况，以及美空军作战行动如何适应（变化调整）。

总的来说，军事计划者们、国防决策者们以及对此感兴趣的空中力量拥护者们，都会发现本书有助于推进合理的分析研究，并将美空军为何、如何在重大调整中有所作为的评估结论提供给空军领导者们。书中提出的预测结论只能通过时间去验证。但为了对未来的不确定性做好准备，美空军现在必须以当前可以利用的每项资源作为必要决定的基础。这是本书希望达到的目的。

目 录

译者序	1
书评	2
序言	3
致谢	4
导论	5
第一阶段：1907—1947年	1
空中军事力量走向战争舞台	2
空中军事力量的诞生：1907—1911年	3
组织结构最初面临的挑战：1911—1915年	4
第一次世界大战至第二次世界大战前	8
两次世界大战间：1920—1933年	12
两次世界大战间：1934—1939年	18
第二次世界大战	23
胜利和建军	29
对日战争结束：1945年8月	31
第一阶段发生的变化	35
空中力量领导层：1907—1947年	35
第二阶段：1947—1992年	40
轰炸机统治地位的上升：1947—1965年	41
朝鲜战争：1950—1953年	43
轰炸机部队组织结构的统治地位：1953—1965年	49
轰炸机衰落：1965—1992年	56